

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (docLyon)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docLyon006

Édition critique

Début du XIV^e siècle.

Type de document: charte: cens

Objet: Cens en argent ou en nature dus au chapitre de Saint-Just dans l'obédience deRocheft, à savoir les paroisses de Duerne, Saint-Martin-en-Haut, Thurins,Soucieu-en-Jarrest, Messimy, Rocheft et Rontalon.

Lieu de conservation: Archives départementales du Rhône, fonds de Saint-Just, partie non classée.

Édition antérieure: Cedocument n'a pu être retrouvé. Nous donnons ici la transcription de E. Philipontelle qu'elle a été publiée dans Romania, t. XIII (1884),p. 582-588.

Transcription de la charte

1 En la parrochi de Soceu· **2** A Verchireu, *Guillelmos* Raymonz, *per* son curtil et *per* lo pra de Garon justa lo molen de Balom et *per* les vines de Clomylon, ·IIII. d· forz, poesa meyns· Item, tint ·I. peci de t erra [a] tachi justa lo pra de Balom· **3** Item, Johanz Jaquemos, *per* son curtil et *per* la vercheiri davant sa mayson et *per* la vercheiri de la font et *per* lo clapon justa la terra de Enay et *per* la vercheiri justa les vines de Clomilon qui est apella Boissons Ryonz et *per* lo petit pra et *per* la vercheyri justa lo pra Girin Raimont, ·III. d· poesa minus· Et tint ·I. peci [a] tachi justa la terra de Ennay· Item, altra el Chavarneys· Item, altra justa lo pra del vergiel Richart et altra qui est apella li cams de Valelles· **4** Item, les files à la Peliarda, *per* lor curtil et *per* la vercheiri de las et *per* la vercheiri de la font et *per* lo petit pra et *per* lo pra de vergiel Richart, ·II. d· forz; et tint la terra tachibla justa lo petit pra· Item, altra el Chavarneys et altra en les Valelles· **5** Item, Johanz Roberz, *per* son curtil et *per* lo pra del Molen et *per* lo cham desus et *per* la flagi de la font à l' echacyer et *per* lo pra de Clomilon et *per* la vini et *per* lo pra justa lo Martyn Blayn et *per* la vercheyri justa la vini Poncet Chanayreu ?, *per* la vercheyri de tres lo curtil Boer, ·IIII. d· forz et la terci partia de ·I. vyanneis, et *per* lo clapon de pra cumynal et *per* la vini qui se tint à la vini Johan Blayn et *per* lo molen, ·IIII. d· forz et la terci partia de ·I. ob· Item, tint la peci tachi de le bysaut· Item, altra justa la flachi del Chavarneys· Item, altra de tres la mayson Joan Blayn· **6** Item, li efaynt P· de l' Olmo, ·I. d· *per* la vini justa la vini Johan Jacerant· Johanz Jaceranz, ·III. poeses *per* la vini justa la vini P· de l' Olmo· **7** Item, Jacquemos Corvas, ob· fort *per* la vini justa les vines Giryn Raimont· **8** Item, ly molens Loryen, ·IIII. d, poesa minus· **9** Item,

Johanz de la Rochi, *per* lo curtil de Verchireu et *per* la vini de Clomylon et *per* lo pra justa lo pra Martin Chalamel et *per* les vines ? justa la vini Gyrin Raimont et *per* la peci justa pra cuminal, ·III. d· forz· Item, tint ·I. peci tachibla en vergiel Rychart· Item, altra justa la Sayni· **10** Item, Girins Raymonz, *per* la terra desus pra comunal et *per* pra comunal et la vini justa lo flachat, ·IIII. d· forz· Item, tint ·I. pechi tachi justa le vines de Clomilon· Item, altra à la pereyri· **11** Item, Peros Raymonz, *per* son curtil et *per* lo pra justa lo molen et *per*... et *per* lo pra desuz et *per* lo pra justa la terra Martyn Blayn et *per* lo pra de Clomilon et *per* pra comunal et *per* la vercheyri justa la vini Poncet Chanayreu et *per* la vini de Clomilon justa la vini Raynier, ·III. ob· et ·I. poesa· Item, tint ·I. peci tachibla justa la vini de Clomilon· Item, altra el Chavarneys· Item, altra justa la terra Johan Blayn· **12** ? Item, Martyns Chalameuz, *per* son curtyl et *per* la terra de Boyson Ryont et *per* la vini de Clomylon et *per* lo pra de Clomylon justa lo pra Johan Chapel et *per* pra comunal et *per* lo pra del vergyel Rychart et *per* les vercheyres qui si tinont et *per* la vini desuz Verchireu justa la vini Galupyn et *per* la vercheyri justa la t erra Gyrin et *per* la terra justa lo pra Gyrin, ·IIII. d· et poesa forz· **13** Item, Peros Roberz, *per* la vercheyri de pra cumynal et *per* lo curtyl del Roberz, ·II. d· forz et la terci partia de ob· **14** Item, ly Morella, Buyaz, Andreus Vellays, chacuns de ces, la seysena part de ·IIII. d· forz *per* les vines de Clomylon· **15** Item en la parrochi de Maysimeu· **16** Ly enfaynt Johan de Bulom, *per* lor curtyl et *per* la vyni qui est entre les vines Johan Chapel, ·V. d· forz et dimi galina ? et ·I. d· viaral· Item, poesa del pra Borrel· Item, ob· *per* la terra que lor pare achatet de Johan Guy qui est justa la terra Poncet Bonvyn· **17** Item, Johanz Chapeuz, *per* son curtyl et *per* la vini justa la vini Johan Herayl, ·V. d· forz et dimi galina et ·I. d· viaral· Item, *per* pra

Borrel, ·I. poesa· Item, per lo for, ob· Item, per lo molyn, ·VIII. d·
 Item, tint ·I. peci tachibla à Fontanel· **18** Raymonda, ly moler Johan
 Chapel, per lo pra de Clomylon justa lo pra at Roberz, ·III. poeses·
19 Item, Martyns Anblarz et St· Anblarz, per lor curtil et per lo pra
 justa la mayson et per l' ort derere, ·IIII. d· forz et ·I. galina· **20** Item,
 St· Anblarz per la vini justa la vini St· Eroyl, ·II. d· forz· **21** Item, G
 uillelmos Burdyns, per la viny qui est el clo de Furyan, ·IIII. d· forz et
 dimi galina· **22** ? Item, Johanz Guys, per la terra justa los holmos de
 Balom et per la terra justa la terra de Balom et per la vini justa la
 vini P· Bona pays et per la terra justa pra Borrel et per la terra justa
 pra al Bona pays, ·II. d· forz· **23** Item, ly curtiuz al Bona pays, ·IIII. d·
 et ·I. galina· **24** Item, St· Bona pays, per lo pra de Sauzil, ·IIII. d·
 fort, poesa minus· **25** Item, Hugo Bona pays, per la terra del coyn
 justa la grant vi, ·IIII. d· et ob· forz· **26** Item, Peros Martyns, per la
 vini el clo de Balom justa la vini Poncet Bon vin ·VI. d· forz· **27** Item,
 ly efaynt P· Pupon et Mychalet Pupon, per la mayson et per la ver
 cheyri justa lo poys al Forneuz, ·IIII. d· forz· **28** Item, Thomas
 Pachons, per lo curtil Macuyon et per la vercheiri de tres la mayson
 et per los chambons de la Chaudana et per l' ort justa la terra
 Andreu Charon ? et per lo pra et per la peci justa lo curtil de
 Guylermen, ·IX. d· forz et ·I. ob· Item, tint ·I. peci tachibla vers
 Guylermen· Item, altra el Vinuenz· Item, altra en la Chaudana· Item,
 ·II. peces desus Guilerment· Item, altra desus Forches Aymon· Item,
 altra justa los holmos de Chasannes· Item, altra el Bruchet· **29** Item,
 Ponci et Johanna Pachones, ·II. d· per la lor part de les choses
 Thomas Pachon· **30** Item, Thomas et ses serors, ·I. galina per les
 choses dites· **31** Item, St· Herauz, per lo molyn et per lo pra de las,
 ·VIII. d· et poesa· **32** Item, Huguos Gyrauz per la terra del coyn, ·II.
 d· et per la vini justa la vyny Johan Guy ·I. d· **33** Item, Peros Chapus

per la vini justa la vini Gyrin ? Doyreu ·XIII. d· forz et ·II. d· vyarauz
forz· **34** Item, ly curtiuz Johan Herayl, per la vini justa la grant vi et
per la viny justa la viny al Jalarz, ·IX. d· et ob· forz· **35** Item en la p
arrochy de Rochifort· **36** Johanz et P· Blayns, per lo pra desus lo
buec de Serra, ·IX. d· forz· **37** Item, Peros del Buec per lo pra desuz
lo buec de Serra, ·III. d· forz· **38** Item, ly Raphael, per lo pra desuz lo
buec de Serra, ·III. d· forz viarauz· **39** Item, Poncez Bons vins, ·IIII.
d· forz et dimi galina per son curtyl· **40** Item in parrochia de
Ranthalun· **41** Acharia et Johans de Mont Ryunt, ·I. bichet de
froment et ·II. d· forz et ·I. galina et ·IV. d· forz viarauz per lor curtyl
? et per la maison Zachariae et per ortum et per pratum inferius et
per petiam de les Flaches ^[i].

Notes linguistiques

^[i] Le reste est en latin.